



AMITIÉ

France-Autriche  
de Linz

**Programme**

Premier semestre 2019

## Editorial

Liebe Freunde,  
Wir hoffen, dass Sie gut ins Jahr 2019 gestartet sind. Wir haben mit dem vorliegenden neuen Programm versucht, wiederum ein sehr abwechslungsreiches Programm ganz im Zeichen der französischen Sprache und Kultur zusammenzustellen. Diesmal nimmt wieder einmal Literatur einen wichtigen Platz ein – mit einem Literatur-Abend im Kepler Salon und dem schon traditionellen „Prix de lycéens“ im Festsaal der Kreuzschwestern Linz. Darüber hinaus können Sie unser Kreativ-Angebot „Singen mit Pauline“ in Anspruch nehmen. Besonders stolz sind wir auf das 10-jähriges Jubiläum unserer Sprachschule „Lingua Franca“, welches im Juni gebührend gefeiert wird. Den Abschluss des nächsten Halbjahres bildet in gewohnter Weise der Umtrunk zum Französischen Nationalfeiertag im Bruckner's. Speziell hervorheben möchte ich auch unsere wiederkehrenden Formate „Französisches Frühstück“ und „La belote“, die sich großer Beliebtheit erfreuen und auch immer wieder neue Personen auf unseren Verein aufmerksam machen. Wir freuen uns immer über neue Mitglieder, deren Muttersprache Französisch ist und die ein zusätzliches soziales Netzwerk suchen oder über ÖsterreicherInnen, die ein spezielles Interesse an der französischen Sprache und Kultur haben. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bis bald!



Ekkehard Redlhammer  
(Präsident de l'Amitié France-Autriche de Linz)

## Editorial

Chers amis,  
Nous espérons que vous avez bien entamé l'année et avons, pour ce qui nous concerne, mis à profit ses premières semaines écoulées pour concocter le présent programme, varié et résolument placé sous le signe de la langue et de la culture françaises, avec cette fois une importance toute particulière accordée à la littérature. En effet, nous comptons proposer une soirée littéraire au Kepler Salon et organiser la remise désormais traditionnelle du Prix des lycéens dans la salle des Fêtes du lycée des Kreuzschwestern. Les activités de création ne seront pas en reste, avec de chant dans le cadre de notre soirée chanson avec Pauline. Nous sommes en outre particulièrement fiers de fêter les 10 ans de notre « école de langues » Lingua Franca, dont l'anniversaire sera dignement célébré courant juin. Comme chaque année, la célébration de la Fête Nationale française, cette fois au « Bruckner's », viendra clôturer notre saison semestrielle. Avant de conclure, permettez-moi d'attirer votre attention sur deux « formats » ou activités récurrentes dont le succès ne se dément pas et qui nous permettent d'élargir notre audience, à savoir nos soirées belote ainsi que nos petits-déjeuners français. C'est avec un plaisir toujours renouvelé que nous accueillons de nouveaux adhérents parmi nous, qu'il s'agisse de locuteurs natifs francophones à la recherche de nouveaux contacts ou bien d'Autrichien(ne)s tout particulièrement intéressés par la langue et la culture françaises.

A bientôt!



Ekkehard Redlhammer  
(Président de l'Amitié France-Autriche de Linz)

## Französisches Frühstück

Seit Jahren organisieren wir jedes Monat ein « Französisches Frühstück » von und mit unserer früheren Präsidentin Sylvia Kiehne. Kommen Sie zahlreich und pflegen Sie mit uns französische Konversation, begleitet von einem guten Kaffee oder Frühstück. Diese Zusammentreffen in zwangloser Atmosphäre richten sich an alle Sprachniveaus (Anfänger bis Französisch als Muttersprache). ACHTUNG: ab März frühstücken wir in der Cafeteria Frédéric am Hauptplatz!

**WANN und WO: 13. März, 10. April, 08. Mai, 12. Juni (Cafeteria Frédéric, Hauptplatz 6, Linz), jeweils ab 10:00**

## Matinée francophone

Depuis des années, nous organisons chaque mois une « matinée francophone » animée par notre ancienne présidente Sylvia Kiehne. Venez nombreux discuter avec nous autour d'un bon café ou petit déjeuner. Ces rendez-vous chaleureux s'adressent à tous les niveaux (débutants et locuteurs natifs). Attention : à compter du mois de mars, nos rendez-vous auront lieu à la Cafeteria Frédéric (Hauptplatz).

**QUAND et OÙ : 13 mars, 10 avril, 08 mai, 12 juin (Cafeteria Frédéric, Hauptplatz 6, Linz), respectivement à partir de 10h00**

## Treffen « Café-ciné »

Die Freunde des Films treffen sich, um im Anschluss an einen gemeinsamen Kinobesuch in zwangloser Atmosphäre über den Film zu plaudern und ihre Erfahrungen auszutauschen (in deutscher und französischer Sprache). Die Abende werden von Anja, einer Kinoliebhaberin und Amitié-Mitglied, organisiert. Wenn Sie nähere Informationen wünschen, schreiben Sie uns einfach ein Mail an: [cafecinema@amitielinz.at](mailto:cafecinema@amitielinz.at).

**WANN: 2 mal pro Semester (jeweils am Donnerstag, wenn möglich)**

**WO: Movimiento/Gelbes Krokodil oder City Kino/Café Stern, Linz**

Die Termine werden in Abhängigkeit vom Programm des Movimiento/City Kino festgelegt und rechtzeitig bekannt gegeben. Bitte beachten Sie die Informationen auf [www.amitielinz.at](http://www.amitielinz.at).



## Rencontres « Café-Ciné »

« Sortie-Ciné » : c'est l'occasion de partager ensemble, en français et en allemand, nos impressions et nos avis sur nos derniers films vu ensemble. Les soirées sont animées par Anja, une passionnée du film et membre de l'Amitié. Pour plus d'informations, inscrivez-vous par email : [cafecinema@amitielinz.at](mailto:cafecinema@amitielinz.at).

**QUAND : 2 fois par semestre (chaque jeudi, si possible)**

**OÙ : Movimiento/Gelbes Krokodil ou City Kino/Café Stern, Linz**

Les rencontres seront organisées selon le programme du cinéma Movimiento/City Kino. Tous les détails seront communiqués ultérieurement sur notre site internet [www.amitielinz.at](http://www.amitielinz.at).



## Kartenspiel « La belote »

„La belote“ ist ein bekanntes und beliebtes französisches Kartenspiel. Es ist zu Beginn des 20. Jahrhunderts entstanden und hat Ähnlichkeiten mit dem „Jass“ aus der Schweiz, dem „Klammern“ aus Deutschland oder dem „Klüberjass“ aus den Niederlanden. Zusammen mit dem „Tarot“ zählt „La belote“ zu den wichtigsten Kartenspielen Frankreichs. Wir werden an diesen Abenden mit erfahrenen Spielern aus den Reihen unserer Mitglieder unsere Fertigkeiten in diesem Spiel verbessern. Auch Einsteiger sind jederzeit herzlich willkommen! Dazu werden wir kulinarisch mit einer französischen Köstlichkeit verwöhnt. Spielen Sie mit uns „La belote“!

**WANN und WO: 07. März, 02. April, 02. Mai, 12. Juni (Alte Welt, Hauptplatz, Linz) jeweils ab 19:00**

## Jeu de cartes « la belote »

La belote est un jeu de cartes à la fois très connu et très populaire en France. Ce jeu, dont les origines remontent au début du XXe siècle, présente certaines similitudes avec le « Jass » suisse, le « Klammern » allemand ou bien encore le « Klüberjass » néerlandais et fait partie, tout comme le tarot, des principaux jeux de carte en France. Jeu auquel nous aurons l'occasion de nous initier (les débutant(e)s sont par conséquent les bienvenus!) ou de parfaire notre pratique en compagnie de joueurs expérimentés issus des rangs de notre association, avec à la clé la dégustation de spécialités culinaires françaises. Bref, venez jouer avec nous à la belote!

**QUAND et OÙ: 07 mars, 02 avril, 02 mai, 12 juin (Alte Welt, Hauptplatz, Linz), respectivement à partir de 19h00.**

## Französischer Literaturabend

Lesung mit Olivier Guez aus seinem Roman  
„Das Verschwinden des Josef Mengele“

Donnerstag, 28. März 19:00, Kepler Salon, Rathausgasse 5, Linz

1949 flüchtet Josef Mengele, der bestialische Lagerarzt von Auschwitz, nach Argentinien. In Buenos Aires trifft er auf ein



dichtes Netzwerk aus Unterstützern, unter ihnen Diktator Perón, und baut sich Stück für Stück eine neue Existenz auf. Mengele begegnet auch Adolf Eichmann, der ihn zu seiner großen Enttäuschung nicht einmal kennt. Der Mossad sowie Nazi-Jäger Simon Wiesenthal und Generalstaatsanwalt Fritz Bauer nehmen schließlich die Verfolgung auf. Mengele rettet sich von einem Versteck ins nächste, lebt isoliert und wird finanziell von seiner Familie in Günzburg unterstützt. Erst 1979, nach dreißig Jahren Flucht, findet man die Leiche von Josef Mengele an einem brasilianischen Strand. Dieser preisgekrönte Tatsachenroman von Olivier Guez, der in Frankreich sofort zum Sensationsbestseller wurde, liest sich wie ein rasanter Politthriller und wahrt zugleich die notwendige Distanz.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Ihre Anmeldung bis spätestens 21. März über Mail ([info@amitielinz.at](mailto:info@amitielinz.at)).



© JF Paga – Grasset

## Soirée littéraire française

Lecture publique d'Olivier Guez dans son roman  
„La disparition de Josef Mengele“

Jeudi 28 mars 19h00, Kepler Salon, Rathausgasse 5, Linz

1949 : Josef Mengele arrive en Argentine. Caché derrière divers pseudonymes, l'ancien médecin tortionnaire à Auschwitz croit pouvoir s'inventer une nouvelle vie à Buenos Aires. L'Argentine



de Peron est bienveillante, le monde entier veut oublier les crimes nazis. Mais la traque reprend et le médecin SS doit s'enfuir au Paraguay puis au Brésil. Son errance de planque en planque, déguisé et rongé par l'angoisse, ne connaîtra plus de répit... jusqu'à sa mort mystérieuse sur une plage en 1979. Comment le médecin SS a-t-il pu passer entre les mailles du filet, trente ans durant ? La Disparition de Josef Mengele est une plongée inouïe au cœur des ténèbres. Anciens nazis, agents du Mossad, femmes cupides et dictateurs d'opérette évoluent dans un monde corrompu par le fanatisme, la realpolitik, l'argent et l'ambition. Voici l'odyssée dantesque de Josef Mengele en Amérique du Sud. Le roman-vrai de sa cavale après-guerre.

Pour des raisons d'organisation, nous vous prions de vous inscrire d'ici le 21 mars au plus tard par courriel ([info@amitielinz.at](mailto:info@amitielinz.at)).



© JF Paga – Grasset

## Zeitgenössische französische Literatur

### Prix des lycéens autrichiens 2019

**Dienstag 30. April, 19:00, Festsaal im Schulzentrum der Kreuzschwestern, Stockhofstraße 10, Linz**

Schülerinnen und Schüler von Gymnasien in Oberösterreich werden an diesem Abend die Bücher des diesjährigen „Prix des lycéens autrichiens 2019“ vorstellen und mit dem Publikum diskutieren. Dabei handelt es sich um aktuelle französische Jugendliteratur. Aus diesem Grund wenden wir uns mit diesem Angebot speziell an Schülerinnen und Schüler von höheren Schulen, aber auch an alle anderen Literatur- und Französischinteressierte. Anmeldung unter [nathalie.pele@eduhi.at](mailto:nathalie.pele@eduhi.at) bis 25. April erforderlich. Wir hoffen auf Euer zahlreiches Kommen!

## Littérature contemporaine française

### Prix des lycéens autrichiens 2019

**Mardi 30 avril, 19h00, Festsaal im Schulzentrum der Kreuzschwestern, Stockhofstraße 10, Linz**

Des élèves des lycées de Haute-Autriche nous présenteront les livres retenus pour « le prix des lycéens autrichiens 2019 », ce qui nous fournira l'occasion de découvrir des 'uvres actuelles de la littérature de jeunesse en France. Cette manifestation s'adresse particulièrement aux élèves et aux étudiants, mais également à tous ceux qui s'intéressent à la littérature française. Inscription demandée jusqu'au 25 avril à l'adresse suivante [nathalie.pele@eduhi.at](mailto:nathalie.pele@eduhi.at). Nous nous réjouissons à l'avance de vous accueillir nombreux à cette occasion !

## Besuch Französische Botschaft und Institut Français in Wien

**Freitag, 24. Mai, 14:45, Französische Botschaft Wien, Technikerstraße 2, 1040 Wien**

Seit dem Verkauf des Palais Clam-Gallas in der Währinger Straße im Jahr 2015, sind die französische Botschaft und das französische Institut an neuen Adressen zu finden. Anlässlich dieser Reise nach Wien werden wir die Gelegenheit haben, die neuen Räumlichkeiten der Botschaft und des französischen Instituts im Rahmen einer geführten Besichtigung zu besichtigen und die aktuellen Vertreter in beiden Institutionen kennenzulernen. Treffpunkt ist um 14:45 vor der französischen Botschaft. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung an [info@amitielinz.at](mailto:info@amitielinz.at) bis zum 17. Mai 2019 erforderlich! Die Anreise nach Wien wird dann mit den angemeldeten Personen koordiniert.



## Visite de l'Ambassade de France et de l'Institut français de Vienne

**Vendredi, 24 mai, 14h45, Ambassade de France, Technikerstraße 2, 1040 Wien**

Après la vente du Palais Clam-Gallas dans le Währinger Straße en 2015, l'Ambassade de France en Autriche et l'Institut Français d'Autriche ont emménagé dans de nouveaux locaux. À l'occasion de ce voyage à Vienne, nous aurons l'opportunité de visiter les nouveaux locaux de l'Ambassade et de l'Institut français lors d'une visite guidée et de faire la connaissance de nos représentants actuels. Rendez-vous à 14:45 devant l'ambassade de France. Pour des raisons d'organisation, l'inscription au préalable est absolument nécessaire à l'adresse suivante: [info@amitielinz.at](mailto:info@amitielinz.at) avant le 17 mai 2019! Le transport à Vienne sera coordonné entre les personnes inscrites.



## Diskussionsabend « Europawahlen und Gelbwesten ? »

**2019 in Frankreich – ein bewegter politischer Jahresbeginn**

**Donnerstag, 06. Juni, 19:00, Altes Rathaus, Hauptplatz, Linz**

Unser Freund und langjähriges Amitié-Mitglied Stéphane wird mit uns einen Diskussionsabend rund um die aktuellen politischen und gesellschaftlichen Themen in Frankreich gestalten. Wer von uns hat nicht die zum Teil schockierenden Bilder der Gelbwesten-Proteste gesehen? Just aus dem Land, dessen Präsident für die Erneuerung und Intensivierung der europäischen Bewegung eintritt. Freuen Sie sich über einen spannenden und durchaus kontroversellen Abend!

## Französischer Nationalfeiertag

**Umtrunk anlässlich des Französischen Nationalfeiertages „14 juillet“**

**Freitag, 12. Juli, 18:00, Terrasse Bruckner's im Brucknerhaus, Untere Donaulände 7, Linz**

Feiern Sie mit uns im Rahmen einer Soirée den französischen Nationalfeiertag auf der wunderschönen Terrasse des Bruckner's mit Blick auf die Donau und Linz-Urfahr. Wir werden im Kreise der Amitié auf den wichtigsten Feiertag Frankreichs anstoßen. Genießen wir schöne Momente in unserer frankophilen Familie!

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Ihre Anmeldung bis spätestens 5. Juli per Mail ([office@consulat-france.com](mailto:office@consulat-france.com)) oder Telefon (0732-664030).



## Soirée débat « élections européennes et gilet jaunes ? »

**La France de 2019 - un début d'année... mouvementé !**

**Jeudi 6 juin, 19h00, Altes Rathaus, Hauptplatz, Linz**

Notre ami et adhérent de longue date Stéphane animera à notre intention une soirée-débat portant sur l'actualité socio-politique en France. Qui d'entre nous n'a pas vu les images parfois choquantes des actions des « gilets jaunes » dont les revendications sont en totale contradiction avec l'engagement du Président Macron en faveur d'un renouveau et d'une intensification de la dynamique européenne. Une soirée passionnante en perspective, et naturellement ouverte à la controverse.

## Fête Nationale Française

**Vin d'honneur à l'occasion de la Fête Nationale Française du 14-Juillet**

**Vendredi, 12 juillet, 18h00, Terrasse Bruckner's im Brucknerhaus, Untere Donaulände 7, Linz**

Venez célébrer avec nous la Fête Nationale Française dans le cadre d'une soirée organisée sur la somptueuse terrasse du « Bruckner's » avec vue imprenable sur le Danube et Linz-Urfahr! Nous porterons ensemble, dans le cadre de l'Amitié, un toast à la plus importante fête civile française. De bons moments en perspective à passer dans notre grande famille francophile!

Pour des raisons d'organisation, nous vous prions de vous inscrire d'ici le 5 juillet par courriel ([info@amitielinz.at](mailto:info@amitielinz.at)) ou au numéro suivant : 0732-664030.



## Lingua Franca

Das ist der Name für ein komplettes, französisches Unterrichtsprogramm, welches sich unter der Patronanz der Amitié France-Autriche Linz an Kinder, Jugendliche und Erwachsene wendet. Blättern Sie durch unser Programm und schreiben Sie sich für einen für Sie passenden Kurs ein!

### Kursangebot im Jahr 2018/19:

- Kurse für deutschsprachige Kinder (Volksschule, 1. - 4. Klasse) anschließend an den Schulunterricht.
- Kurse für Muttersprachler. Ort: Kreuzschwesternschule
- Konversationskurs für Erwachsene - Niveau C1 (Fortgeschrittene), zweimal im Monat, im Café Traxlmayr, Linz (Stéphane Gragnic)

Für weitere Informationen besuchen Sie die Website von Lingua Franca [www.linguafranca.public.linz.at](http://www.linguafranca.public.linz.at) oder kontaktieren Sie bitte Nathalie Pelé unter 0676 / 90 48 805 oder per Mail: [nathalie.pele@eduhi.at](mailto:nathalie.pele@eduhi.at)

## Zehnter Geburtstag

Anlässlich seines zehnten Geburtstages lädt die Lingua Franca ganz herzlich zur Jubiläumsfeier « Danke für Alles » am Freitag, den 28. Juni um 18:00 in die Cafétéria Frédéric (Hauptplatz 6, Linz) ein. Sie sind ein Pädagoge für die französische Sprache in einer Schule? Sie nehmen regelmäßig an den Programmen Delf, Cinéfête oder dem Prix des lycéens teil? Oder unterstützen Sie die französische Sprache in einer Funktion im Rahmen einer Sprachvereinigung oder Institution? Dann merken Sie sich dieses Datum bitte vor! Der Zugang zu dieser Feier ist nur auf Basis einer persönlichen Einladung möglich.

## Französisch singen mit Pauline

### Kreativ-Abend

Die österreichisch-französische Gesellschaft Linz und ihr Sprach- und Kulturzentrum „Lingua Franca“ organisieren in Kooperation mit der Musikschule Linz zwei Singabende mit Pauline Bellesoeur am Freitag, 22. März und Freitag, 5. April von 18:00 bis 19:30 in der Musikschule Linz, Fabrikstraße 10. Begleitet werden wir von der Pianistin Stiliana Popova-Kuritko. Auch Nicht-SängerInnen, die Lust auf einen netten Abend haben, sind herzlich willkommen! Anmeldungen bitte bis 21. März (erster Abend) bzw. bis 4. April (zweiter Abend) an die folgende Adresse: [nathalie.pele@eduhi.at](mailto:nathalie.pele@eduhi.at).

## Lingua Franca

Tel est le nom donné à un programme complet de cours de français destinés aux enfants, aux jeunes et aux adultes sous le patronage de l'Amitié France-Autriche de Linz. Découvrez notre programme et inscrivez-vous!

### Cours proposés en 2018/19:

- Cours pour enfants germanophones (École primaire, 1e à 4e classe) après l'école.
- Cours pour enfants francophones. Lieu: Kreuzschwesternschule
- Cours de conversation pour adultes - Niveau C1 (Avancé). Quand ? un mardi sur deux d'octobre à fin janvier et de mars à fin juin. Où ? café Traxlmayr, Linz (Stéphane Gragnic)

Pour plus d'informations, consultez la page internet de Lingua Franca [www.linguafranca.public.linz.at](http://www.linguafranca.public.linz.at) ou contactez Nathalie Pelé au 0676 / 90 48 805 ou par courriel : [nathalie.pele@eduhi.at](mailto:nathalie.pele@eduhi.at)

## 10<sup>ème</sup> anniversaire

Pour son 10<sup>ème</sup> anniversaire, Lingua Franca est heureuse d'inviter les acteurs et actrices du français en Haute-Autriche à sa soirée « Merci pour tout! » qui aura lieu le vendredi 28 juin à 18h00 à la Cafétéria Frédéric (Hauptplatz 6, Linz). Vous êtes professeur.e.s et vous participez régulièrement au Delf, à Cinéfête ou au Prix des lycéens ou vous soutenez le français dans votre fonction au sein d'une institution, alors retenez cette date! Soirée sur invitation personnelle uniquement.

## Soirée chant avec Pauline

### Soirée Atelier

l'Amitié France-Autriche et son centre langue et culture «Lingua Franca» organise en coopération avec l'école de musique de Linz deux soirées chant avec Pauline Bellesoeur le vendredi 22 mars et le vendredi 5 avril de 18h00 à 19h30 dans la Musikschule Linz, Fabrikstrasse 10. Nous serons accompagnées par la pianiste Stiliana Popova-Kuritko. Bienvenue à tous les non-chanteurs et non-chanteuses qui ont envie de passer une bonne soirée! Inscription jusqu'au jeudi 21 (première soirée) et jeudi 4 avril (deuxième soirée) à l'adresse suivante: [nathalie.pele@eduhi.at](mailto:nathalie.pele@eduhi.at).

## Französisches Theater in Linz

**Ab 04. Mai 2019: Großer Saal Musiktheater: Médée**  
Oper in drei Akten von Luigi Cherubini, Text von François-Benoît Hoffmann, in französischer Sprache mit Übertiteln und deutschen Dialogen, Koproduktion mit der Opéra de Nice

Alle Details siehe [landestheater-linz.at](http://landestheater-linz.at)

## Théâtre français à Linz

**A partir du 4 mai 2019 dans la Grande salle du théâtre : Médée**

Opéra en trois actes de Luigi Cherubini, textes de François-Benoît Hoffmann. Représentation en langue française avec surtitrage et dialogues en allemand, en coopération avec l'Opéra de Nice.

Pour plus de détails, se reporter à l'adresse suivante : [landestheater-linz.at](http://landestheater-linz.at)

## Französische Musik im Brucknerhaus

**10. April, 19:30, Mittlerer Saal:** Jazz de France; Michel Portal - Klarinette, Saxophon & Bandoneon; Vincent Peirani - Akkordeon, Klarinette

**13. April, 19:30, Großer Saal:** Kit Armstrong & Bruckner Orchester Linz & Jérémie Rhorer; u.a. Camille Saint-Saëns – Sinfonie Nr. 3 « Orgelsinfonie »

**16. April, 19:30, Mittlerer Saal:** Konzert Russische Dienstage; u.a. Eugène Ysaÿe – Poème élégiaque

**25. Mai, 19:30, Großer Saal:** Orchestre de Paris & Daniel Harding; Benjamin Britten – War Requiem

Alle Details siehe [brucknerhaus.at](http://brucknerhaus.at)



## Musique française à Linz

**10 avril, 19h30, Mittlerer Saal :** Jazz de France ; Michel Portal – Clarinette, saxophone et bandonéon ; Vincent Peirani - Accordéon, clarinette

**13 avril, 19h30, Großer Saal :** Kit Armstrong & l'orchestre Bruckner de Linz avec Jérémie Rhorer - Entre autres, symphonie n°3 de Camille Saint-Saëns « Symphonie avec orgue »

**16 avril, 19h30, Mittlerer Saal :** concert des mardis russes, avec notamment le poème élégiaque d'Eugène Ysaÿe

**25 mai, 19h30, Großer Saal :** Orchestre de Paris & Daniel Harding ; Benjamin Britten – War Requiem

Pour plus de détails, se reporter à l'adresse suivante : [brucknerhaus.at](http://brucknerhaus.at)



## Nachruf Frau Rochas-Guttenthaler

Mit großem Bedauern geben wir das Ableben unserer Ehrenpräsidentin, Frau Erika Rochas-Guttenthaler, wohnhaft in Brignoles / Frankreich bekannt, die im November 2018 im 94. Lebensjahr verstorben ist. Frau Rochas-Guttenthaler hat im Zeitraum von 1964 – 1980 als Präsidentin mit großem Engagement die Geschicke der Amitié Linz geleitet. Unser aufrichtiges Beileid gilt dem Witwer, Herrn Pierre Rochas stellvertretend für die gesamte Familie.

## Nécrologie de Mme Rochas-Guttenthaler

C'est avec une grande tristesse que nous vous faisons part du décès de notre présidente honoraire Mme Erika Rochas-Guttenthaler, domiciliée à Brignoles (France), qui s'est éteinte en novembre 2018 dans sa 94<sup>e</sup> année. Entre 1964 et 1980, Mme Rochas-Guttenthaler a présidé aux destinées de l'Amitié avec un engagement exemplaire. Nous adressons toutes nos condoléances au mari de la défunte, M. Pierre Rochas, et à travers lui à toute la famille de celle-ci.



## In eigener Sache

Die Amitié France-Autriche de Linz versteht sich als Plattform zur Förderung der französischen Sprache und Kultur. Auch wenn wir in der Amitié zumeist französisch sprechen – weil es eine hervorragende Gelegenheit ist, Gelerntes aufzufrischen und weiterzuentwickeln – so bemühen wir uns dennoch, die Hemmschwellen, selbst französisch zu sprechen, möglichst gering zu halten. Daher werden in unseren Veranstaltungen schwierige Wörter und Phrasen erklärt und teilweise auch auf Deutsch übersetzt, um das Verstehen der Sprache und die aktive Mitwirkung von sprachlich nicht so versierten Teilnehmern zu vereinfachen.

**Schauen Sie doch einfach einmal bei unseren Veranstaltungen vorbei, nehmen Sie auch gerne interessierte Freunde mit und nützen Sie die Gelegenheit, in die französische Sprache und Kultur sanft einzutauchen und die Amitié France-Autriche de Linz hautnah zu erleben!**

Um der Amitié beizutreten, füllen Sie bitte das Beitrittsformular auf [amitielinz.at](http://amitielinz.at) online aus. Wir freuen uns auf Sie! Der Mitgliedsbeitrag für ein Jahr beträgt für Erwachsene 24€ und für Kinder, Jugendliche und Studenten 12€. Natürlich freuen wir uns über jede freiwillige Überzahlung! Unser Vereinsjahr beginnt übrigens mit 1. Juli. Unsere Bankdaten: IBAN: AT31 1500 0006 1101 5454; BIC: OBKLAT2L

**Achtung:** Ab dem nächsten Vereinsjahr, welches mit 1. Juli 2019 beginnt, bieten wir neu einen Partnertarif für zwei Erwachsene um 40€ an. Dieses Angebot gilt Personen in Lebenspartnerschaften bzw. die in einem Verwandtschaftsverhältnis ersten Grades zueinander stehen (z.B. Mutter und Tochter).

## Unser Kontakt

Amitié France-Autriche de Linz, Österreichisch-Französische Gesellschaft Linz  
p.A. Französisches Honorarkonsulat, Hauptplatz 23, 4020 Linz  
Präsident: Dr. Ekkehard Redlhammer,  
Tel.: 0732 / 66 40 30; Mobile: 0 664 / 16 17 555, Fax: 0732 / 66 40 30 - 22  
E-Mail: [info@amitielinz.at](mailto:info@amitielinz.at), website: [www.amitielinz.at](http://www.amitielinz.at)

## L'Amitié France-Autriche de Linz en quelques mots

L'Amitié France-Autriche de Linz a pour objet la promotion de la langue et de la culture françaises. Bien que le français soit notre principale « langue de travail » et donc de nos activités (ne serait-ce que pour permettre à nos adhérents de développer ou remettre à niveau leurs connaissances linguistiques), nous nous attachons à tout mettre en œuvre pour favoriser l'expression orale en français des participants à nos manifestations. C'est dans cet esprit que nous nous efforçons, durant celles-ci, de traduire en allemand ou d'expliquer les termes ou expressions susceptibles de poser problème, et ce afin de favoriser la compréhension de la langue ainsi que l'implication active de participants aux connaissances en français limitées. **Pour vous en convaincre, venez nous rendre visite à l'occasion de nos manifestations, amenez des amis intéressés par notre association et profitez de l'opportunité qui vous est offerte de vous plonger dans le monde de la langue et de la culture françaises et faire l'expérience de notre vie associative!**

Pour adhérer à l'Amitié, il vous suffit de remplir le formulaire en ligne sur notre site [amitielinz.at](http://amitielinz.at). Nous espérons vous retrouver bientôt parmi nous! La cotisation annuelle s'élève à 24 euros pour les adultes et 12 euros pour les enfants et adolescents ainsi que les étudiants. Naturellement, libre à vous de vous acquitter d'un montant supérieur! A noter enfin que, pour les activités de notre association, la nouvelle année débute le 1er juillet. Coordonnées bancaires: IBAN: AT31 1500 0006 1101 5454; BIC: OBKLAT2L

**Attention :** A compter de la prochaine année d'activité de notre association, laquelle débute officiellement le 1er juillet 2019, les personnes partenaires de vie commune ou ayant un lien de parenté direct (p. ex. mère et fille) avec un(e) de nos adhérent(e) s peuvent profiter de notre nouveau tarif d'adhésion « partenaire », valable pour 2 adultes au prix de 40 euros.

## Nos Coordonnées

Amitié France-Autriche de Linz, Österreichisch-Französische Gesellschaft Linz  
p.A. Französisches Honorarkonsulat, Hauptplatz 23, 4020 Linz  
Président : Dr. Ekkehard Redlhammer,  
Tel : 0732 / 66 40 30; Mobile : 0 664 / 16 17 555, Fax : 0732 / 66 40 30 - 22  
courriel : [info@amitielinz.at](mailto:info@amitielinz.at), website : [www.amitielinz.at](http://www.amitielinz.at)

# Comfort class SUV.



## DER NEUE CITROËN C5 AIRCROSS SUV

Advanced Comfort Federung®  
3 gleich breite Rücksitze  
20 Fahrassistenzsysteme

AB  
€ 23.490,-



INSPIRED  
BY YOU



Origins  
SINCE 1919

CITROËN empfiehlt **TOTAL** Symbolfoto. Das Aktionsangebot und die genannten Ausstattungsfeatures sind modellabhängig. Stand: November 2018. Weitere Details bei Ihrem CITROËN Partner. Druck- und Satzfehler vorbehalten. **VERBRAUCH: 4,1–5,8 L/100 KM, CO<sub>2</sub>-EMISSION: 106–132 G/KM**



**AWL** AUTOWELTLINZ  
FRANZOSENHAUSWEG

4030 Linz, Franzosenhausweg 33 | 0732 / 38 77 33 - 111  
citroen@autowelt-linz.com | www.autowelt-linz.com